

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1928)
Heft: 328

Rubrik: Union Helvetica

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

An Ideal Present - - - A PESTALOZZI KALENDER

die sozialen Spannungen in diesem Kanton wahrscheinlich schon zu gross für den mehr familiären Landsgemeinder. Aber kein Volkstag mehr in Stans, keiner in Sarnen, keiner mehr in Trogen? Bis das geschieht, wird allerdings noch viel Wasser rheinabwärts fliessen. An einer der letzten Appenzeller Landsgemeinden waren wir oben in Trogen, sahen auf allen Strassen des Landes endlos das Einerschreiten der bewehrten Bürger, erlebten auf dem Trogener Platz mit seinen edlen Häusern das unvergessliche Schauspiel eines souveränen, selbst über sich herrschenden Volkes. Wie viel Würde, wie viel Eigenart und Eigentümlichkeit, welches Labsal gerade heute!

Unsere kleine Schweiz ist stark und lebendig durch ihren Artreichtum, ihre Vielheit, eine Welt liegt zwischen Basel und Lugano, eine Welt zwischen St. Gallen und Genf, selbst zwanzigmal grössere Länder wie Deutschland und Frankreich sind nicht von fern so vielfältig. Politische Rationalisierung, mehr oder weniger abstrakter Zentralismus sind wohl nirgends weniger am Platze als bei uns, wo das Mannigfaltige und die Freude am Mannigfaltigen Bürgerschaften der Liebe zum Vaterland sind. Formvoller Ausdruck dieser Verschiedenartigkeit sind die Kantone, die kantonale Individualität ist geradezu Voraussetzung des Artreichtums, alles, was diese Individualität verletzt, ist ein Schlag gegen die lebendige Schweiz. Föderalistische Zöpfe sollen ruhig fallen, viel Föderalistisches kann vor der Zeit unmöglich mehr bestehen, dennoch ist das föderalistische Prinzip bei uns nicht wie anderswo zentrifugal, sondern zentripetal, es hält zusammen, statt zu trennen, der Schweizer hat das Vaterland um dessen Formenreichtum ganz besonders lieb. Sollten die Landsgemeinden fallen, dann würde unser Land um eine seiner schönsten und bedeutendsten Lebensformen ärmer. Das darf nicht sein. Die Landsgemeinden sind unantastbares Gut, es sollten sich Mittel und Wege finden, dass auch die gefährdete Urner Landsgemeinde weiter bestehen bleibt. Das sollte der Urner Staatsrädel doch noch vermögen! Dass er den Urserentälern wenigstens die Reise Altdorf retour erszeit.

Nat. Zeitung.

The Corn Laws in Switzerland.

Switzerland has been submitted to the monopoly system in regard to corn, which monopoly was given to the State. The system was to be modified in the sense that the right of importing was to be given not to the State itself but to a mixed body acting with the co-operation of the Confederation, the various cantons and private groups. So that, in fact, the corn monopoly was to be kept up. But as the introduction of the new system involved a modification of the Federal Law, the proposal was submitted by referendum to the Swiss population, which rejected it on the 5th December, 1926. Nevertheless, the old monopoly was kept up temporarily until a new solution, acceptable to the Swiss people, could be found. In the course of the year 1927, negotiations were resumed between the different circles interested with the object of discovering a system other than of monopoly, one which would meet with a favourable reception. These negotiations led to the drawing up of a Bill by the Federal Council, the main features of which are as follows: In order to stimulate the growing of corn in Switzerland, the State will purchase all home-grown corn. This home-grown will have to be purchased from the State by the millers, who dispose of it after turning it into flour, together with imported corn. The importation of foreign corn will be free, save that only firms recognised by the Confederation and submitted to its control will be allowed to import. Corn reserves will be constituted by the Confederation; millers will be compelled to keep such reserves. The expenses incurred by the running of the system and resulting from the payment of bonuses to home corn-growers will be covered by the levy of a tax on flour or the introduction of a duty on imported corn. To compensate the sacrifices consented to by millers, the latter will be protected by a special customs duty on flour.

This plan, the broad lines of which have just been described, is being submitted to an extra-Parliamentary assembly at which the principal circles interested are represented.

—Bis.

A CORRESPONDENT'S IMPRESSIONS OF THE U.S.A.

(The writer left England on a second visit to America, and, benefiting by the first visit, which was a short one, took more notice of conditions and looked into them with more interest.)

I left Southampton on the 15th October last by the *Acquatania*, and excepting one storm, had a very pleasant trip among congenial company, including many Americans who were returning home. Although they encountered much that was pleasant, a few petty grievances existed which could easily be

remedied by some of our enterprising tradesmen. An instance was the difficulty of getting their favourite brands of cigarettes, cigars, etc., and the lack of ice-water or iced beers in the hotels.

We duly arrived in New York, and found that if one's papers are in order no trouble need be feared at Ellis Island. The Customs officials are most courteous. I went straight to a hotel—just an ordinary Commercial hotel—which I found most reasonable in its charges for America, viz., \$3 per night, which included separate bathroom, lavatory, etc., hot and cold water, telephone in your room, writing table, radiator if you wanted the room hot and an electric fan if you wanted it cool. As at that time it was rather warm I put the fan on. At night time Broadway, with its millions of different coloured lights, was like fairyland, the main object of the lights being, of course, advertisement, but to me they were just a sight and made me think that electric lighting must be cheap, which it is. The price of food in restaurants is very reasonable considering the generous helping they give one. The first thing they do in the restaurants (excepting the cafeterias) is to place in front of you a glass of ice-water, rolls of various kinds of bread, and a liberal supply of butter; if you order a steak, vegetables of assorted kinds come along. A good six course dinner can be got for \$1. The huge buildings, like the Woolworth Building, which is 63 stories high, amaze one, and the interiors are designed in such a lavish way as though space was of no value, the ground floor being really a magnificent reception hall, with marble pillars. It reminds one of a grand temple rather than business premises. There are a number of lifts, some going to the fortieth floor without any stops in between.

Travelling on the subways is, to my mind, not so clean as on the London tubes, but certainly much cheaper. I travelled at least fifteen miles for 5 cents (2½d.) and believe one can go much further. No tickets are issued; you simply put 5 cents or a nickel in the box and can then go all the way or get out at the next station. Travelling one day, I noticed what a mixed lot the passengers were: Niggers, Jews, Chinese and Americans, and they were all chewing (no smoking is allowed on the trains, so that might account for Wrigley's being so popular). One party—a lady—sitting opposite was chewing so vigorously that I almost laughed at her, as every time she chewed, her hat kept time by going up and down with the movement of the jaw.

The picture palaces are really palaces, and again no smoking is allowed in the theatre, but smoking lounges are provided for gentlemen and rest lounges for ladies. You can have a free supply of hot water for washing your hands, etc., which I took advantage of; they provide liquid soap. When my hands were ready for drying I looked around for a towel and found none. Then I discovered that one had to press a pedal and dry one's hands with hot air, which, of course, obviated the labour of washing towels.

I went into a picture theatre, The Paramount. The orchestra was about 150 strong, with two huge organs. When they play the interlude, the whole floor they are on is actually a lift and they are all raised in full view of the audience. The news talking pictures are really wonderful, and will no doubt get common over here; for instance, two comedians will be shown on the screen, in fact they almost fill it so you can realise how large their faces are. They begin their patter, and you watch their lips move in perfect time with, I should think, some kind of record, only very much amplified, so that anyone, no matter how far back from the screen, can hear every word. A well-known actor told me that when this form of picture is popular many of our present 'movie' stars will find it difficult to hold their positions in the cinema world where they have to speak as well as act their parts.

As to road traffic—trams travel through Broadway (about 11 miles long), the fare being the same for any distance, 5 cents (or 2½d.). The conductor gives no tickets; you simply put a nickel in a big machine at the entrance, and if you have no change the conductor gives it to you; you then place the coin in the cup and pass into the car. When you wish to get out you do so by the driver's entrance so that the conductor's work in checking those coming in is made easy. When the car is running the doors are shut so that no one can enter.

On one side of Broadway all streets are numbered; for instance, 42nd on the right will be 42nd East, and on the left 42nd West. When traffic is stopped all the cross streets free their traffic at the same time, thus for some distance all Broadway being held up. When cross street traffic is stopped all Broadway moves freely.

'Dry land' in New York is to us a joke; all private families I came into contact with took a great pride in always offering you either bootleg whiskey, gin or their own made wines or ale; in fact, I have at times had to refuse their drinks because I did not want any. It seems that no young lady cares to go out with a young man to a dance unless he is provided with a flask.

It came as a surprise to me to find one could get so many English goods there—boots, tobacco, tailor-made suits made up of Scotch tweed, etc.; Americans readily buy anything that is genuinely Old English in the way of furniture, pictures, works of art, etc.

It is only when one observes the police that the realisation comes that there is a very rough element in New York; they all carry heavy stiffs in their hands as well as side arms (revolvers). All the banks are well guarded inside by police, and the pay clerks, whom they call 'tellers,' are in well-made steel grills with only a small opening through which to pass your cheque. They will only pay you on letters of credit or cheques after they have verified the credit and you have given proof of your identity by passports or other documentary evidence.

After a heavy fall of snow in the city, some eight inches or so, with deep drifts, it is amusing to watch the workmen working like eager children, with all kinds of weird implements to take the snow away. First along would come a kind of tramcar, with ploughs attached, which ploughed the snow to the sides of the track. This process is repeated until great heaps are on each side of the road. The latter are attacked by other men working steam shovels which scoop up great heaps and dump them into huge carts. They also have conveyors, like small shovels working on an endless chain, passing over the top of carts until full, when empty ones take their place.

Nearly everybody knows that New York skyscrapers are only possible through New York City being built on rock, but they only realise it when they see workmen digging foundations for new buildings; the latter have to drill holes in the rock, place dynamite in the holes, and then blow away large portions of rock at a time.

(Will later give impressions of Chicago and other cities visited.)

UNION HELVETIA.

(Dem Zentral-Organ entnommen.)

Nach einem Meinungsaustausch mit den leitenden Persönlichkeiten des Landesteils wird beschlossen, dass die englische Landesverwaltung auf die kommende Amtsdauer im Sinne besserer Zusammenfassung der verschiedenen Londoner Komitees umgruppiert werden soll. Dadurch dürfte eine bessere Zusammenarbeit ermöglicht werden. Die Anregungen der Generaldirektion haben in London Zustimmung gefunden.

Auf eine von der L. V. gestellte Frage, wie sich der Landesteil verhalten soll gegenüber der Absicht der Branchengruppe Köche in der Sektion London, sich in einen Cercle des Cuisiniers Suisse, umzuwandeln, dem auch Nichthelvetianer angehören können, wobei zwar erklärt wird, dass der Cercle für den Beitritt aller Köche in die U. H. arbeiten, aber dabei volle finanzielle Autonomie besitzen wolle, wird beschlossen: den Helvetianerköchen, in der Amicale Culinare vereinigt, kann nicht gestattet werden, auch noch Nichthelvetianer in die Vereinigung aufzunehmen. Wer der Amicale angehören will, muss zugleich Helvetianer sein. Die L. V. bleibt Aufsichtsorgan über jegliche Gruppierung, welche Helvetianer zur Wahrung ihrer Berufsinteressen bilden sollten. Sie ist mit dem Vollzug und mit der Ueberwachung dieses Beschlusses beauftragt. Die Generaldirektion hat gefunden, dass, wenn doch der Cercle die Zuführung nicht organisierter Schweizerköche zur U. H. bezweckt, nicht einzusehen ist, warum er dann doch Nichthelvetianer aufnehmen will. Die eminente Gefahr besteht, dass sich Leute, manchmal aus egoistischen Gründen, einer solchen Untergruppe mit Hilfe eines geringen Beitrages lediglich zu dem Zwecke anschliessen, um indirekt von den Vorteilen Nutzen zu ziehen, welche die Helvetianer kraft ihrer höheren Beitragsleistung durch solche Untergruppen ermöglichen. Der Anspruch der gegenwärtigen Leitung der Amicale verstösst auch gegen die statutarische Hierarchie des Verbandes. Daher kann ihm nicht entsprochen werden.

Die Klubhauskommission, welcher die Generaldirektion nach der Delegiertenversammlung die Lage auseinandergesetzt hat, reicht ihre Gesamtemission ein. Sie nimmt den zutreffenden Stand-

CITY SWISS CLUB.

CINDERELLA DANCE

at NEW PRINCE'S RESTAURANT, PICCADILLY, on SATURDAY, JANUARY 21st, at 6.30.

Tickets, Gents 12/6, Ladies 10/6 (incl. Supper), may be obtained from Members of the Committee.

punkt ein, dass es wünschbar ist, wenn nach den gefallenen Kritiken eine durchgehend neue Kommission versucht, diese Kritiken zum Verstummen zu bringen. Sie legt dabei abermals auseinander, dass ihres Erachtens diese Kritiken der Begründung entbehren. Die Generaldirektion ist der Kommission dankbar für die noble Gesinnung, die sie bei ihrem Entschluss und seiner Begründung geleitet haben. Sie ehrt dadurch in schöner Weise ihre langjährige Tätigkeit, die ungeachtet der auf ihre Berechtigung im einzelnen noch nicht abgeklärten Kritiken der rückhaltlosen Anerkennung des gesamten Verbandes und des wärmsten Dankes Aller wert ist. Namentlich gilt dies von ihrem Präsidenten, Herrn Maeder, der nun über 20 Jahre in uneigennützigster Weise sein Bestes in der Leitung unseres Unternehmens hergegeben hat. Die Generaldirektion wird Veranlassung nehmen, Herrn Maeder in besonderer Weise die Anerkennung für die in jahrelanger Präsidentschaft geleistete Arbeit auszusprechen. Gerne hofft sie, dass er, wie auch die übrigen Mitarbeiter in der Kommission, unserm Verbands und seinen Einrichtungen ihr lebendiges Interesse bewahren.

Die L. V. unterbreitet für die Neubestellung der Kommission ihre Vorschläge. Darnach werden gewählt: als neuer Präsident der Klubhauskommission Fernand Delaloye, Direktor des Trocadero Restaurants, als Vizepräsident Paul Lehrian, Oberkellner im Carlton Hotel Grill Room, als Mitglieder Charles Favre, Chef de Cuisine im Ilchester Mansion, Jean J. Heritier, II. Direktor vom Regent Palace Hotel, A. Bachmann, Chef de cuisine im Coburg Court Hotel, Joseph Sermer, Oberkellner im Royal Automobile Club, alle in London. Zugleich werden für die Amtsbüroaufnahme Instruktionen nach London gegeben. Die Generaldirektion dankt den neugewählten Mitarbeitern für die Bereitwilligkeit, uns ihre wertvollen Dienste zur Verfügung zu stellen. Amtsantritt auf 1. Januar.

SWISS MERCANTILE SOCIETY.

EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss Ella Arians, Zurich: "Lessons in Needlework." Miss A. Cattani, Engelberg: "Engelberg." Miss T. Findeisen, Zurich: "Something about London." Miss Alice Leuthold, Horgen: "Tunis." Miss Hanna Storrer, Winterthur: "Poetry and Harmony in our Home." Mr. Alfred Rey, Lucerne: "Criticism of English Conditions." Miss Lily Renggli, Lucerne: "Lucerne." Miss A. Anz, Rheinfelden: "The Importance of Mechanism in the Future." Mr. Albert Kuhn, Langenthal: "The Manufacture of China." Mr. W. Manser, Amriswil: "Football." Miss H. Seiler, Samen: "Allerich's Burial." Mr. E. Wanner, Ste. Croix: "Velasquez." Mr. L. W. Pauli, Zurich: "First Impressions of London." Mr. Hans Mauerhofer, Langnau: "Something about Stamps." Mr. M. d'Espine, Geneva: "Which are, in Order of Importance, the Different Factors of Musical Attraction?" Miss J. Natural, Geneva: "Modern Painting." Miss A. Pini, Bellinzona: "Christmas Abroad." Mr. Magnus Wehrli, Lausanne: "Much Ado About Nothing." Mr. A. Meier, Bülach: "Wireless Telegraphy." Mr. Paul Schmutz, Bolligen: "Prison Life."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Has the Modern Girl too much Liberty?" Proposer, Mr. Fritz Bueznli, Lucerne; Opposer, Miss Lucy Gerber, Steffisburg.

PERSONAL.

Mr. R. de Cintra, who has dislocated his foot and broken one of the bones of the thigh whilst tobogganing last week, is progressing satisfactorily, but unfortunately will be incapacitated for several weeks.

BACK NUMBERS OF THE "S.O."

Subscribers ordering back numbers are requested to remit the usual 3d. per copy, provided that those required do not date back more than twelve months; for earlier issues, some of which are out of print, an extra charge is made.

PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- | | |
|---|-----|
| 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. | 5d. |
| 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist | 5d. |
| 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... | 6d. |
| 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer | 5d. |
| 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach | 5d. |
| 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart | 5d. |
| 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike | 4d. |
| 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller | 5d. |

- | | |
|---|-----|
| 142. Gabriels Spitz, von Grethe Auer ... | 5d. |
| 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flutsch | 5d. |
| 143. Der Lauf, von Emil Strauss | 4d. |
| 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi | 3d. |
| 144. Die Quelle, von Ernst Eschmann | 4d. |
| 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer | 1/1 |
| 145. Don Correa, von Gottfried Keller | 4d. |
| 145 (A). Von Frauen, fünf Erzählungen, von Anna Burg | 5d. |
| 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... | 5d. |
| 139. (B). Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthener | 5d. |
| 146. (B). Tante Fritzchen, von Hans Hoffmann | 4d. |
| 146 (C). Hol über! Die weisse Pelzkappe, Der Nachbar, von Meinrad Lienert | 3d. |
| 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner | 5d. |
| 147 (C). Meine Kindheit, von Jakob Stutz ... | 6d. |
| 147. Auf der Walz vor fünfzig Jahren, von Werner Krebs* | 5d. |
| 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer | 4d. |
| 148. Die Weihnachtsäpfel, von Alfred Huggenberger | 5d. |
| 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet | 4d. |
| 150. } Wie Joggeli eine Frau sucht, von Jeremias Gotthelf | 4d. |
| 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser | 5d. |
| 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser | 4d. |
| 153. Martin Birmann Lebenserinnerungen ... | 5d. |
| 154. Benjamin Franklin, von J. Strebel | 4d. |
| 155. Aus Indien, von Paul Burckhardt | 6d. |
| 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny | 1/- |
| 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... | 1/- |
| 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod | 1/- |
| 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas | 1/- |
| 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) | 1/- |
| 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat | 1/- |
| 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn | 1/- |
| 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée | 1/- |
| 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden | 1/- |
| 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton | 6d. |
| 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... | 6d. |
| 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier | 6d. |
| 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... | 6d. |
| 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt | 6d. |
| 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter | 6d. |
| 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre | 6d. |
| 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley | 6d. |
| 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert | 6d. |

*Der Berner Verein für Verbreitung guter Schriften veröffentlicht in seiner Nr. 147 (Dezemberheft 1927) unter dem Titel "Auf der Walz vor fünfzig Jahren" Jugenderinnerungen des bestbekannten alt Gewerbesekretärs Werner Krebs, der vor mehr als einem halben Jahrhundert als Setzergehilfe ganz Deutschland durchwanderte und in vielen Druckereien des neuen Deutschen Reiches tätig war. Er führt uns Bilder vor, die heute der Vergangenheit angehören. Den Verfasser hoben ein ungetrübter Lebensmut und ein aus tiefem Gemüt fliessender Humor über alle Schwierigkeiten hinweg. Sein reger Bildungsdrang verhalf ihm zu geistigen Genüssen, wie den Aufführungen der Wagner-Opern in München und sogar zu einer Begegnung mit dem grossen Tondichter. Daneben erlebte er Abenteuer aller Art: "zu Strassburg auf der Schanz" wurde er gefangen genommen; in Stuttgart machte er mit einem französischen Flieger eine Luftballonfahrt; in München, wo er halb verhungert und erfroren ankam, musste er auf der Polizeiwache Unterkunft suchen; in Ingolstadt erntete er für seine politische Gesinnung bawarische Prügel; in Berlin fiel er Bauernfingern in die Hände. Zuletzt trieb den Wanderburschen das Heimweh wieder in seine Vaterstadt Thun zurück.

Ein treues Schweizerherz und ein gebildeter Geist kennzeichnen die Jugenderinnerung von Werner Krebs. Mögen sie in der ganzen Schweiz gute Aufnahme finden!

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 4d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

The Publisher will be pleased to forward free specimen copies of "The Swiss Observer" to likely subscribers whose addresses may be supplied by readers.

Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!

SWISS BANK CORPORATION.

Our newly instituted service of TRAVELLERS' CHEQUES.

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our

City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.

and at our

West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,

which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

Pestalozzi Kalender

(ILLUSTRATED)

French Edition ... post free 2/9

German Edition with "Schatzkästlein" .. 2/10

To be obtained against remittance from

Swiss Observer, 23, LEONARD STREET, E.C.2

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

Assemblée Mensuelle

aura lieu le MARDI, 10 JANVIER au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 9595).

Ordre du Jour:

Procès-verbal.	Démotions.
Admissions.	Divers.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2 (Langue française.)

Dimanche, 8. Jan., 11h.—M. R. Niklaus. 6.30: M. J. Sutton.

MARIAGE.

Aloys Frédéric Charles AUBER, de Genève, et Ellen Amélie CHALLET, de Genève—le 28 Déc., 1927.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 8 Jan., 11 Uhr: Gottesdienst; 7 Uhr: Gottesdienst; 8 Uhr: Chorprobe.

Dienstag, 10. Jan., nachm. 3 Uhr: "Nährverein im Foyer Suisse."

Es ist der Kirchenpflege und dem Pfarrer ein Bedürfnis und eine Pflicht für die vielseitige Hilfe im vergangenen Jahre und zu Weihnachten herzlichst zu danken.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche. Mittwoch, 3—5 Uhr, im Foyer Suisse.

Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telefon Chiswick 4156.

FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, Jan. 7th, at 6.30.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Fancy Dress Ball at Midland Hotel, St. Pancras' Station, N.W.

Tuesday, 10th Jan., at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.

Wednesday, Jan. 18th, at 8 p.m.—NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE: Annual General Meeting of the London Group, followed by a causerie by Mr. F. J. Borsinger of the Swiss Legation, at Swiss House, 34-35, Fitzroy Square, W.1.

Saturday, Jan. 21st, at 6.30 p.m.—CITY SWISS CLUB: Cinderella Dance at New Prince's Restaurant, Piccadilly, W.

Saturday, Feb. 4th.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Annual Banquet and Ball at the Midland Grand Hotel, N.W.

Friday, Feb. 24th, at 7.30 p.m.—SWISS CHORAL SOCIETY: Annual Banquet and Ball at First Avenue Hotel, W.C.1.

Tuesday, March 13th, 1928.—UNIONE TICINESE: Annual Banquet & Ball at Café Monico, Piccadilly, W.1.